



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG13097A, HG13097B
Version: 04/2025

IAN 483688_2410

PL

FI

SE

LT

EE

LV



DUAL USB CHARGER TPA 35 A2

(GB)

DUAL USB CHARGER

Operation and safety notes

(FI)

USB-KAKSOISLATURI

Käyttö- ja turvaohjeet

(SE)

USB-LADDARE 2 UTTAG

Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar

(EE)

USB-KAKSIKLAADIJA

Kasutamise- ja ohutusjuhised

(LV)

DUBULTAIS USB LĀDĒTĀJS

Eksploatācijas un drošības norādījumi

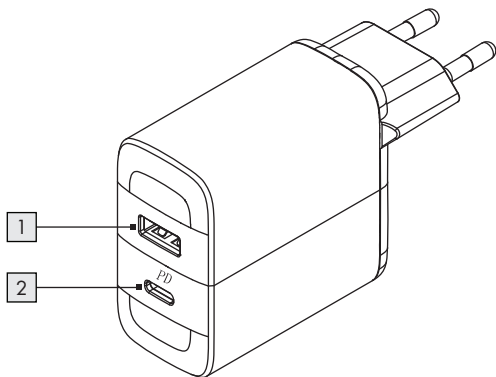
(DE)

(AT)

(CH)

DUAL-USB-LADEGERÄT

Bedienungs- und Sicherheitshinweise



GB	Operation and safety notes	Page	4
FI	Käyttö- ja turvaohjeet	Sivu	20
SE	Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar	Sidan	35
EE	Kasutamise- ja ohutusjuhised	Lehekülg	51
LV	Ekspluatācijas un drošības norādījumi	Lpp.	67
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	83

Warnings and symbols used	Page	5
Introduction	Page	7
Intended use.	Page	7
Trademark notices	Page	8
Description of parts	Page	8
Technical Data	Page	8
Scope of delivery	Page	10
Safety notices	Page	10
Before use.	Page	14
Start-up	Page	14
Troubleshooting	Page	14
Storage when not in use	Page	15
Cleaning and Care	Page	15
Disposal.	Page	16
Warranty	Page	17
Warranty claim procedure.	Page	18
Service	Page	19

Warnings and symbols used

The following symbols and warnings are used in the operating instructions, on the packaging and on the product:



DANGER! This symbol with the signal word "DANGER" indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.



WARNING! This symbol with the signal word "WARNING" indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in serious injury or death.



CAUTION! This symbol with the signal word "CAUTION" indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



ATTENTION! This symbol with the signal word "ATTENTION" indicates a potential property damage, if not avoided, could result in property damage.



NOTE: This symbol with the signal word "NOTE" provides additional useful information.

	Direct current / voltage
	Alternating current / voltage
	Use product only in dry indoor areas.
	Safety class II The product has double insulation and no safety connection with grounding is required.
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Safety information Instructions for use

DUAL USB CHARGER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This DUAL USB CHARGER (hereinafter called “product”) is an information technology device designed for charging and operating USB devices that are charged or operated from a USB port by default.

The product is not intended for commercial use. The manufacturer is not liable for any damages caused by any use other than for the intended purpose.

● Trademark notices

USB® is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.

The TRONIC trademark and trade name is the property of their respective owners.

Any other names and products are trademarks or registered trademarks of their respective owners.

● Description of parts

1 USB port (Type A)

2 USB port (Type C)

● Technical Data

Description	Value
Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY
Model identifier:	HG13097A HG13097B
Input voltage and current:	100–240 V~, 1.0 A

Description	Value
Input AC frequency:	50/60 Hz
Output USB Type A: Output USB Type C (PD*):	5.0 V $\equiv$, 3.0 A, 15.0 W 5.0 V $\equiv$, 3.0 A, 15.0 W 9.0 V $\equiv$, 2.22 A, 20.0 W 12.0 V $\equiv$, 1.67 A, 20.0 W
PPS:	5.0 – 11.0 V $\equiv$ 2.2 – 1.8 A, 2.2 A Max., 20.0 W Max.
Total output:	35.0 W (USB Type A & C)
Average active efficiency:	80.3 %
Efficiency at low load (10 %):	74.3 %
No-load power consumption:	0.20 W
Protection class:	II / 
Operating conditions:	10 – 35 °C, 40 to 85 % rel. humidity

Description	Value
Storage temperature:	10 – 45 °C
Dimensions:	approx. 9.5 x 3.6 x 5.6 cm
Weight:	approx. 130 g

* Power Delivery (PD) is a cutting edge technology which enables extremely fast charging for all PD-compatible devices, including Apple iPhone and Samsung Android mobile devices. GS Certified

● Scope of delivery

- 1 USB charger with 2 USB ports
- 1 Short manual



Safety notices

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS PRIOR TO USE! PLEASE KEEP THE INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE!

- Check the product for damage before use. Never use a damaged product.

DANGER! RISK OF DEATH AND ACCIDENTS FOR TODDLERS AND CHILDREN!

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Packaging materials are not a toy. Never leave children unsupervised with the packaging material. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.
-  Suitable for indoor use only. Do not expose the product to direct sunlight or moisture.

WARNING!

- Unplug the product during lightning storms or when unused for long periods of time.
- Grip the power plug everytime directly whenever you want to pull it from the mains socket.
- Never touch the power plug with wet hands, as this could result in either a short circuit or electric shock.

- The mains socket used must be easily accessible so that the power plug can be quickly disconnected in an emergency.
- To completely disconnect the product from the power, you must remove the power plug from the mains socket. The power plug serves as a separator. At standby mode, a minor power is consumed.
- If you notice any unusual noise, smoke or similar uncertain situations, immediately disconnect the power plug from the mains socket and disconnect all connected devices. Have the product checked by a qualified person before using it again.

 WARNING!

- Before operating this product, check the input voltage of this product to see if it is identical to the voltage of your local power supply.
- Unplug the product from the mains socket before cleaning.
- Never open the housing of the product! It has no internal parts requiring maintenance.
- Do not cover the product during operation. Otherwise the product can be overheated.

 ATTENTION! RISK OF PROPERTY DAMAGE

- This product does not contain any parts which can be serviced by the user.
- Do not place burning candles or other open fire on or next to the product.

- Check the product and accessories for damage before each use. Never use a damaged product.
- Do not operate the product near heat sources, e.g. radiators or other devices emitting heat!

 **ATTENTION!** Ensure that:

- the product is not exposed to bright artificial light.
- any contact with splashed and dripping water and corrosive liquids is avoided and the product are not operated in the vicinity of water. In particular, the product should never be submerged in liquid; do not place any vessels filled with liquid, for example, vases or drinks, on or near the product.
- the product is not used in the immediate vicinity of magnetic fields (e.g. speakers).
- no foreign objects penetrate the product.
- the product is never subjected to extreme temperature fluctuations as this could result in condensation and electrical short circuits. If the product were subjected to extreme temperature fluctuations, however, wait (approx. 2 hours) until the product has reached ambient temperature before use.
- the product is never subjected to excessive shocks and vibrations.

● **Before use**

- Remove all packaging materials (including foils).
- Verify the package contents are complete and undamaged!

● **Start-up**

 **ATTENTION! RISK OF PROPERTY DAMAGE** The total power consumption of the connected devices must not exceed 35 W (USB Type-A 15 W 1 and USB Type-C 20 W 2).

- Plug the product into a correctly installed socket.
- Connect the appliance that should be charged with the product by plugging its USB-plug into the output USB port 1 (Type A) or output USB port 2 (Type C).
- Disconnect the charged appliance from the product after charging, by unplugging the USB-plug from the USB-socket.

● **Troubleshooting**

What should I do if external devices cannot get power from the product?

- Check the USB cable (not included) connection between the external devices and the product.
- Make sure the external device's charging socket is working properly.

What should I do if the device charges very slowly?

- Check if you have connected the device to the wrong USB port.
- Check if your device is Quick Charge capable.

● **Storage when not in use**

- Store the product in a dry environment, protected from dust and direct sunlight.

● **Cleaning and Care**

- Disconnect the product from the mains socket and remove all plugs before cleaning!
- Be sure moisture does not enter the product during cleaning to prevent damage to the product and related repairs.
- Only use a clean, dry cloth for cleaning the product and never use any corrosive liquids / abrasive cleaning agents. Use a slightly moistened cloth and a mild cleaning agent to remove stubborn dirt.

● Disposal

Packaging:

The packaging is made of environmentally friendly materials, which you be disposed through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The adjacent symbol of a crossed out dustbin on wheels indicates this product is subject to directive 2012/19/EU. This directive states at the end of the life this product must not be disposed of through regular household refuse but must be returned to special collection sites, recycling depots or waste management companies.

This disposal is free of charge to you.

Protect the environment and dispose of properly.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 483688_2410) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● Service



Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk



Käytetyt varoitukset ja symbolit	Sivu	21
Johdanto	Sivu	23
Tarkoituksenmukainen käyttö	Sivu	23
Tavaramerkkejä koskevat huomautukset	Sivu	23
Osien kuvaus	Sivu	24
Tekniset tiedot	Sivu	24
Toimituksen sisältö	Sivu	26
Turvallisuushuomiot	Sivu	26
Ennen käyttöä	Sivu	29
Käynnistys	Sivu	29
Vianmääritys	Sivu	30
Säilyttäminen, kun tuotetta ei käytetä	Sivu	30
Puhdistus ja hoito	Sivu	30
Hävittäminen	Sivu	31
Takuu	Sivu	32
Toimiminen takuutapauksessa	Sivu	33
Huoltopalvelu	Sivu	34

Käytetyt varoitukset ja symbolit

Tässä käyttöohjeessa, pakkauksessa ja tuotteessa on käytetty seuraavia symboleja ja varoituksia:



VAARA! Tämä symboli yhdessä merkkisanan "VAARA" kanssa merkitsee korkean tason riskiä, joka johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, jos sitä ei vältetä.



VAROITUS! Tämä symboli yhdessä merkkisanan "VAROITUS" kanssa merkitsee keskitason riskiä, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.



HUOMIO! Tämä symboli yhdessä merkkisanan "HUOMIO" kanssa merkitsee matalan tason riskiä, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.



HUOMAA! Tämä symboli yhdessä merkkisanan "HUOMAA" kanssa merkitsee mahdollista tilannetta, joka voi johtaa omaisuusvahinkoon, jos sitä ei vältetä.



HUOMAUTUS: Tämä symboli yhdessä merkkisanan "HUOMAUTUS" kanssa, antaa hyödyllistä lisätietoa.

	Tasavirta/jännite
	Vaihtovirta / jännite
	Käytä tuotetta vain kuivissa sisätiloissa.
	Turvallisuusluokka II Tuotteessa on kaksinkertainen eristys, eikä se tarvitse maadoitusta.
	CE-merkintä ilmaisee yhdenmukaisuuden tätä tuotetta koskevien asiaankuuluvien EU-direktiivien kanssa.
	Turvallisuustiedot Käyttöohjeet

USB-KAKSOISLATURI

● **Johdanto**

Onnittelemme sinua uuden tuotteen hankinnasta. Valitsit erittäin korkealaatuisen tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tärkeitä turvallisuusohjeita sekä käyttöä ja hävitystä koskevia ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä huolellisesti kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta ainoastaan ohjeen mukaan ja siinä mainittuihin tarkoituksiin. Anna kaikki ohjeet mukaan, jos luovutat tuotteen edelleen.

● **Tarkoituksenmukainen käyttö**

USB-KAKSOISLATURI (jäljempänä ”tuote”) on tietotekninen laite, joka on suunniteltu sellaisten USB-laitteiden lataamiseen ja käyttämiseen, jotka ladataan tai joita käytetään oletusarvoisesti USB-portista.

Tuotetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön. Valmistaja ei vastaa mistään vahingoista, jotka johtuvat muusta kuin käyttötarkoituksen mukaisesta käytöstä.

● **Tavaramerkkejä koskevat huomautukset**

USB® on USB Implementers Forum, Inc.:in rekisteröity tavaramerkki.

TRONIC-tavaramerkki ja -tuotenimi ovat kulloisenkin omistajan omaisuutta.

Kaikki muut nimet ja tuotteet ovat kulloisenkin omistajan tavaramerkkejä tai rekisteröityjä tavaramerkkejä.

● Osien kuvaus

1 USB-portti (Type-A)

2 USB-portti (Type-C)

● Tekniset tiedot

Kuvaus	Arvo
Valmistajan nimi tai tuotemerkki, kaupparekisterinumero ja osoite:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, SAKSA
Mallin tunniste:	HG13097A HG13097B
Syöttöjännite ja virta:	100–240 V~, 1,0 A
AC-syöttötaajuus:	50/60 Hz

Kuvaus	Arvo
Lähtö USB Type A:	5,0 V $\equiv$, 3,0 A, 15,0 W
Lähtö USB Type-C (PD):	5,0 V $\equiv$, 3,0 A, 15,0 W 9,0 V $\equiv$, 2,22 A, 20,0 W 12,0 V $\equiv$, 1,67 A, 20,0 W
PPS:	5,0–11,0 V $\equiv$ 2,2–1,8 A, 2,2 A maks., 20,0 W maks.
Kokonaislähtöteho:	35,0 W (USB Type A ja C)
Aktiivitalan keskimääräinen hyötysuhde:	80,3 %
Hyötysuhde alhaisella kuormituksella (10 %):	74,3 %
Kuormittamattoman tilan virrankulutus:	0,20 W
Suojausluokka:	II / 
Käytön edellytykset:	10–35 °C , 40–85 % suht. kosteus
Säilytyslämpötila:	10–45 °C

Kuvaus	Arvo
Mitat:	noin 9,5 x 3,6 x 5,6 cm
Paino:	noin 130 g

Power Delivery (PD) on huipputekniikka, joka mahdollistaa erittäin nopean latauksen kaikille PD-yhteensopiville laitteille, kuten Applen iPhone- ja Samsungin Android-mobiililaitteille. GS-sertifioitu

● Toimituksen sisältö

- 1 USB-laturi, jossa 2 USB-porttia
- 1 Pikaohje



Turvallisuushuomiot

LUE KÄYTTÖOHJE ENNEN KÄYTTÖÄ! SÄILYTÄ KÄYTTÖOHJE PAIKASSA, JOSTA LÖYDÄT SEN AINA!

- Tarkista tuote vaurioiden varalta ennen käyttöä. Älä koskaan käytä vaurioitunutta tuotetta.



VAARA! KUOLEMAN JA TAPATURMIEN VAARA PIKKULAPSILLE JA LAPSILLE!

- Tätä tuotetta saavat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole riittävästi kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai heitä opastetaan tuotteen turvalliseen käyttöön, ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä tuotteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai tehdä käyttäjän huoltotoimenpiteitä ilman valvontaa.
- Pakkausmateriaalit eivät ole leluja. Älä koskaan jätä lapsia pakkausmateriaalin läheisyyteen ilman valvontaa. Lapset aliarvioivat usein vaarat. Pidä pakkausmateriaali aina poissa lasten ulottuvilta.
-  Vain sisäkäyttöön. Älä altista tuotetta suoralle auringonvalolle tai kosteudelle.

VAROITUS!

- Irrota tuote sähköverkosta ukkosmyrskyn aikana tai jos sitä ei aiota käyttää pitkään aikaan.
- Jos haluat vetää tuotteen irti pistorasiasta, tartu aina pistokkeeseen.
- Älä koske pistokkeeseen märillä käsillä, sillä se voi johtaa joko oikosulkuun tai sähköiskuun.
- Käytettävän pistorasian on oltava helposti saavutettavissa, jotta pistoke voidaan irrottaa nopeasti hätätilanteissa.

- Jos haluat irrottaa tuotteen kokonaan virtalähteestä, sinun on irrotettava pistoke pistorasiasta. Pistoke toimii irrotuslaitteena. Valmiustilassa kuluu vain vähän virtaa.
- Jos havaitset epätavallisia ääniä, savua tai muuta vastaavaa, irrota pistoke pistorasiasta välittömästi ja irrota kaikki siihen liitetyt laitteet. Anna pätevän henkilön tarkastaa tuote ennen kuin käytät sitä uudelleen.

VAROITUS!

- Tarkista ennen tämän tuotteen käyttämistä, että sen syöttöjännite on sama kuin paikallisen virtalähteen jännite.
- Irrota tuote pistorasiasta ennen puhdistamista.
- Älä koskaan avaa tuotteen kotelo! Siinä ei ole sisäisiä huolto-osa-ja.
- Älä peitä tuotetta käytön aikana. Muutoin tuote voi ylikuumentua.

HUOMAA! OMAISUUSVAHINGON VAARA

- Tämä tuote ei sisällä osia, jotka käyttäjä voi korjata.
- Älä aseta palavia kynttilöitä tai muuta avotulta tuotteen päälle tai sen lähelle.
- Tarkista tuote ja lisävarusteet vaurioiden varalta aina ennen käyttöä. Älä koskaan käytä vaurioitunutta tuotetta.
- Älä käytä tuotetta lämmönlähteiden lähellä, esim. lämpöpatterit ja muut lämpöä tuottavat laitteet!

HUOMAA! Varmista, että:

- tuote ei altistu kirkkaalle keinovalolle.

- kaikki kosketus roiskeiden ja tippuvan veden ja syövyttävien nesteiden kanssa vältetään eikä tuotetta käytetä lähellä vettä. Erityisesti tuotetta ei saa koskaan upottaa nesteeseen, sen päälle tai sen lähelle ei saa asettaa nesteellä täytettyjä astioita, esimerkiksi maljakoita tai juomia.
- tuotetta ei käytetä magneettikenttien välittömässä läheisyydessä (esim. kaiuttimet).
- vieraita esineitä ei työnnetä tuotteeseen.
- tuotetta ei koskaan altisteta äärimmäisille lämpötilavaihteluille, koska tämä voi johtaa kondensatioon ja sähköoikosulkuihin. Jos tuote on kuitenkin altistunut äärimmäisille lämpötilavaihteluille, odota (noin 2 tuntia), kunnes tuote on saavuttanut huoneenlämpötilan ennen käyttöä.
- tuote ei koskaan altistu koville iskuille ja tärinälle.

● Ennen käyttöä

- Poista kaikki pakkausmateriaalit (mukaan lukien kelmut).
- Varmista pakkauksen sisällön täydellisyys ja ehjyys!

● Käynnistys

HUOMAA! OMAISUUSVAHINKOJEN VAARA

Yhdistettyjen laitteiden kokonaisvirrankulutus ei saa olla yli 35 W (USB Type-A 15 W 1 ja USB Type-C 20 W 2).

- Liitä tuote oikein asennettuun pistorasiaan.

- Yhdistä tuotteella ladattava laite liittämällä sen USB-liitin USB-portin **1** lähtöön (Type-A) tai USB-portin **2** lähtöön (Type-C).
- Irrota ladattu laite tuotteesta latauksen jälkeen vetämällä sen USB-liitin irti USB-portista.

● Vianmääritys

Mitä teen, jos ulkoiset laitteet eivät saa virtaa tuotteesta?

- Tarkista USB-johdon (ei mukana) liittämä ulkoisten laitteiden ja tuotteen välillä.
- Varmista, että ulkoisten laitteiden latausliitännät toimivat normaalisti.

Mitä teen, jos laite lataa hyvin hitaasti?

- Tarkista, oletko yhdistänyt laitteen väärään USB-porttiin.
- Tarkista onko laitteessasi pikalatausominaisuus.

● Säilyttäminen, kun tuotetta ei käytetä

- Säilytä tuote kuivassa paikassa suojattuna pölyltä ja suoralta auringonvalolta.

● Puhdistus ja hoito

- Irrota tuote pistorasiasta ja irrota kaikki liittimet ennen puhdistamista.

- Varmista, ettei tuotteeseen pääse kosteutta puhdistuksen aikana, jotta vältät tuotteen vaurioitumisen ja siitä seuraavat korjaukset.
- Puhdista tuote vain puhtaalla, kuivalla liinalla, älä käytä mitään syövyttäviä nesteitä / hankaavia puhdistusaineita. Poista pinttynyt lika käyttäen hieman kosteaa liinaa ja mietoa puhdistusainetta.

● Hävittäminen

Pakkaus:

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan viedä paikalliseen kierrätyspisteeseen.



Noudata pakkausmateriaalien jätteiden lajittelua koskevia merkintöjä. Ne koostuvat lyhenteistä (a) sekä numeroista (b) ja tarkoittavat seuraavaa: 1–7 = muovit / 20–22 = paperi ja pahvi / 80–98 = komposiitit.

Tuote:



Lisätietoja käytöstä poistetun tuotteen hävitysmahdollisuuksista saat kunnan- tai kaupungintalolta.



Rastilla ylivedetyn jäteastian merkki tarkoittaa, että tähän laitteeseen sovelletaan direktiiviä 2012/19/EU. Tämän direktiivin mukaan elinkaarensa päähän tullutta laitetta ei saa heittää normaaliin talousjätteeseen, vaan se on toimitettava erilliseen keräyspaikkaan tai jätteenkäsittelystä vastaavaan laitokseen.

Tämä hävitystapa on maksuton.

Säästä ympäristöä hävittämällä tuotteet asianmukaisesti.

● **Takuu**

Tuote on valmistettu huolellisesti tiukkojen laatudirektiivien mukaan ja tarkistettu huolella ennen toimitusta. Materiaali- tai valmistusvirheiden tapauksessa kuluttajalla on laillisia oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Alla oleva takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia millään tavalla.

Tämän tuotteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä lukien. Takuuaika alkaa ostopäivästä. Säilytä alkuperäinen ostokuitti turvallisessa paikassa, koska tätä asiakirjaa vaaditaan ostotositteena.

Mahdollisista ostohetkellä esiintyneistä vaurioista tai vioista on ilmoitettava välittömästi tuotteen pakkauksesta purkamisen jälkeen.

Jos 3 vuoden sisällä tuotteen ostopäivästä alkaen tuotteesta löytyy materiaali- tai valmistusvirhe, korjaamme tuotteen ilmaiseksi harkintamme mukaan. Takuuaikaa ei pidennetä myönnetyn takuuvaatimuksen vuoksi. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia.

Takuun voimassaolo lakkaa, jos tuote on vioittunut, sitä on käytetty tai huollettu tarkoituksenvastaisesti.

Takuu kattaa materiaali- ja valmistusvirheet. Takuu ei kata tuotteen osia, jotka kuluvat normaalisti (esim. paristot, akut, letkut, väripatruunat) ja joita voidaan sen vuoksi pitää kuluvina osina eikä myöskään rikkoutuvia osia esim. kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

● Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiasi nopea käsittely voidaan taata, pyydämme sinua toimimaan seuraavien ohjeiden mukaisesti:

Säilytä kassakuitti ja tuotenumero (IAN 483688_2410) todisteena tekemästäsi ostoksesta.

Tuotenumero löytyy tyyppikilvestä, kaiverruksesta, käyttöohjeen etusivulta (vasen alareuna) tai tuotteen takaosassa tai pohjassa olevasta tarrasta.

Jos havaitset tuotteessa toimintahäiriöitä tai muita vikoja, ota ensin yhteyttä puhelimitse tai sähköpostitse alla mainittuun huoltopalveluun.

Sen jälkeen voit lähettää tuotteen maksutta huoltopalvelun osoitteeseen. Liitä tuotteen mukaan ostokuitti ja selvitys havaitusta viasta ja sen havaitsemisajankohdasta.

● Huoltopalvelu

FI **Huoltopalvelu Suomi**

Puhelin: 0800 913375

E-Mail: owim@lidl.fi



Varningar och symboler som används . . .	Sidan	36
Inledning	Sidan	38
Avsedd användning	Sidan	38
Varumärkesnoteringar	Sidan	39
Delarnas beskrivning	Sidan	39
Tekniska data	Sidan	39
Leveransinnehåll	Sidan	41
Säkerhetsnoteringar	Sidan	41
Innan användning	Sidan	45
Start	Sidan	45
Felsökning	Sidan	45
Förvaring när den inte används	Sidan	46
Rengöring och skötsel	Sidan	46
Avfallshantering	Sidan	47
Garanti	Sidan	48
Handläggning av garantianspråk	Sidan	49
Service	Sidan	50

Varningar och symboler som används

Följande symboler varningar används i den här bruksanvisningen, på förpackningen och på produkten:



FARA! Denna symbol med signalordet "FARA" indikerar en fara med hög risk som om den inte undviks kommer att resultera i allvarliga skador eller dödsfall.



VARNING! Denna symbol i kombination med ordet "VARNING" markerar en medelhög risk som, om den inte förhindras, kan resultera i dödsfall eller allvarlig skada.



FÖRSIKTIGHET! Denna symbol i kombination med ordet "FÖRSIKTIGHET" markerar en låg risk som, om den inte förhindras, kan resultera i mindre eller måttlig skada.



UPPMÄRKSAMHET! Denna symbol med signalordet "Uppmärksamhet" indikerar en möjlig egendomsskada, om den inte undviks kan leda till egendomsskada.



NOTERA: Denna symbol i kombination med "NOTERA" ger ytterligare användbar information.

	Likström/spänning
	Växelström/spänning
	Använd endast produkten på en torr plats inomhus.
	Säkerhetsklass II Produkten har dubbelisolering och ingen säker anslutning med jord behövs.
	CE-märkning anger överensstämmelse med relevanta EU-direktiv som gäller för denna produkt.
	Säkerhetsinformation Användarinstruktioner

USB-LADDARE 2 UTTAG

● **Inledning**

Grattis till köpet av din nya produkt. Du har köpt en högklassig produkt. Bruksanvisningen hör till produkten. Den innehåller viktiga anvisningar för säkerhet, användning och avfallshantering. Läs säkerhetsanvisningarna och monteringsanvisningen innan du använder produkten. Använd produkten endast enligt beskrivningen och endast för de angivna ändamålen. Se till att bruksanvisningen alltid finns tillgänglig även vid vidare användning av tredje man.

● **Avsedd användning**

Denna USB-LADDARE 2 UTTAG (härefter kallad "produkt") är en informationsteknologienhet för laddning och hantering av USB-enheter som laddas eller drivs från en USB-port som standard.

Produkten är inte avsedd för kommersiell användning. Tillverkaren skall inte hållas ansvarig för skador som orsakas av annan användning än avsett syfte.

● Varumärkesnoteringar

USB® är ett registrerat varumärke tillhörande USB Implementers Forum, Inc.

TRONIC varumärket och varumärkesnamn tillhör respektive ägare.

Alla andra namn och produkten är varumärken eller registrerade varumärken tillhörande respektive ägare.

● Delarnas beskrivning

- 1 USB-port (typ A)
- 2 USB-uttag (typ C)

● Tekniska data

Beskrivning	Värde
Tillverkarens namn eller varumärke, kommersiellt registreringsnummer och adress:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, TYSKLAND
Modellidentifierare:	HG13097A HG13097B
Ingående spänning och ström:	100–240 V~, 1.0 A

Beskrivning	Värde
Inmatad växelströmsfrekvens:	50/60 Hz
Utgående USB (typ A): Utgående USB typ C (PD*):	5,0 V $\equiv$, 3,0 A, 15,0 W 5,0 V $\equiv$, 3,0 A, 15,0 W 9,0 V $\equiv$, 2,22 A (20,0 W) 12,0 V $\equiv$, 1,67 A, 20,0 W
PPS:	5,0 - 11,0 V $\equiv$ 2,2 - 1,8 A, 2,2 A Max., 20,0 W Max.
Total utmatning:	35,0 W (USB typ A och C)
Aktiv effekt i medeltal:	80,3 %
Effektivitet vid låg belastning (10 %):	74,3 %
Effektförbrukning obelastad:	0,20 W
Skyddsklass:	II/ 
Driftförhållanden:	10 - 35 °C , 40 till 85 % rel. luftfuktighet

Beskrivning	Värde
Förvaringstemperatur:	10–45 °C
Mått:	cirka. 9,5 x 3,6 x 5,6 cm
Vikt:	cirka 130 g

* Power Delivery (effektleverans/PD) är en spetsteknologi vilken möjliggör extrem snabbbladdning av alla PD-kompatibla enheter, inklusive Apple iPhone och Samsung Android mobila enheter.

GS-certifierad

● Leveransinnehåll

1 USB-laddare med 2 USB-portar

1 Snabbguide



Säkerhetsnoteringar

LÄS ANVÄNDARINSTRUKTIONERNA INNAN ANVÄNDNING! FÖRVARA ANVÄNDARINSTRUKTIONERNA PÅ EN SÄKER PLATS!

- Kontrollera produkten för synliga yttre skador före användning. Använd aldrig en skadad produkt.

FARA! RISK FÖR DÖDSFALL OCH OLYCKOR FÖR SMÅ BARN OCH BARN!

- Denna produkt kan användas av barn från 8 års ålder och av personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller saknar erfarenhet och kunskap om de övervakas eller fått instruktioner beträffande användning av produkten på ett säkert sätt och förstår riskerna involverade däri. Barn skall inte leka med produkten. Rengöring och användarunderhåll skall inte utföras av barn utan uppsikt.
- Förpackningsmaterial är inga leksaker! Lämna aldrig barn utan uppsikt med förpackningsmaterialet. Barn undervärderar ofta riskerna. Håll alltid barn undan från förpackningsmaterial.
-  Endast lämplig för inomhusbruk Utsätt inte produkten för direkt solljus eller fukt.

VARNING!

- Koppla ifrån produkten under åska och när den inte skall användas under en längre period.
- Ta tag i själva kontakten varje gång som du vill koppla ut den från vägguttaget.

- Vidrör aldrig kontakten med våta händer då det kan resultera i antingen kortslutning eller elstötar.
- Eluttaget måste var lätt åtkomligt så att strömkabeln enkelt kan kopplas ifrån vid nödfall.
- För att helt koppla ifrån produkten från strömkällan måste du ta bort strömkontakten från vägguttaget Strömkontakten fungerar som en separator. Vid standby-läge förbrukas en mindre mängd ström.
- Om du uppmärksammar ovanligt buller, rök eller liknande osäkra situationer koppla omedelbart bort strömkontakten från elnätet och koppla ifrån alla anslutna enheter. Låt en kvalificerad tekniker undersöka produkten innan du använder den igen.

VARNING!

- Innan denna produkt används kontrollera den ingående spänningen för att se att den är identiskt med spänningen från din lokala strömförsörjning.
- Koppla ifrån produkten från elnätet innan rengöring.
- Öppna aldrig höljet till produkten. Det finns inga interna delar som kräver underhåll.
- Täck inte över produkten under användning! Annars kan produkten överhettas.

UPPMÄRKSAMMA! RISK FÖR EGENDOMSSKADA!

- Denna produkt innehåller inte några delar som kan repareras av användaren.

- Placera inga brinnande ljus eller andra öppna lågor på eller nära produkten.
- Kontrollera om produkten och tillbehör har några skador innan varje användning. Använd aldrig en skadad produkt.
- Använd inte produkten nära heta källor, t.ex. radiatorer eller andra enheter som avger hetta.



UPPMÄRKSAMHET! Se till att:

- produkten inte utsatts för starkt artificiellt ljus.
- all kontakt med skvättande eller droppande vatten och korroderande vätskor skall undvikas och produkten skall inte användas nära vatten. Produkten skall särskilt inte sänkas ned i någon vätska, inte placeras i kärl fyllt med vätska, exempelvis vaser eller drinkar, på eller i närheten av produkten.
- produkten skall inte användas i omedelbar närhet till magnetiska fält (t.ex. högtalare)
- inga främmande föremål har kommit in i produkten;
- produkten inte utsatts för extrema temperaturväxlingar eftersom kondensation kan ansamlas vilket kan leda till elektrisk kortslutning. Om produkten utsatts för extrema temperaturväxlingar, vänta (ca. 2 timmar) innan den startas, tills den nått omgivande temperatur.
- produkten får inte utsättas för kraftiga stötar eller vibrationer.

● Innan användning

- Ta bort allt förpackningsmaterial (inklusive folier)
- Verifiera att förpackningens innehåll är komplett och oskadd.

● Start

UPPMÄRKSAMMA! RISK FÖR

EGENDOMSSKADA! Den totala energiförbrukningen för de anslutna enheterna får inte överskrida 35 W (USB typ-A 15 W 1 och USB typ-C 20 W 2).

- Anslut produkten till en korrekt installerat uttag.
- Anslut apparaten som skall laddas med produkten genom att ansluta dess USB-kontakt i utgående USB-uttag 1 (typ A) eller utgående USB-uttag 2 (typ C).
- Koppla ifrån den laddade apparaten från produkten efter laddningen genom att koppla ifrån USB-kontakten från USB-uttaget.

● Felsökning

Vad skall jag göra om externa enheter inte får ström från produkten?

- Kontrollera USB-kabeln (medföljer inte) anslutningen mellan de externa enheterna och produkten.
- Se till att alla enheters laddningsuttag fungerar korrekt.

Vad skall jag göra om enheten laddas mycket långsamt?

- Kontrollera om du anslutit enheten till fel USB-port.
- Kontrollera om enheten är kapabel att snabbbladda.

● **Förvaring när den inte används**

- Förvara produkten i en torr miljö, skyddad från damm och direkt solljus.

● **Rengöring och skötsel**

- Koppla ifrån produkten från strömförsörjningen och ta bort alla kontakter innan rengöring!
- Se till att fukt inte kommer in i produkten under rengöringen för att förhindra skador på produkten och relaterade reparationer.
- Använd endast en torr trasa för rengöring av produkten och använd aldrig några korrosiva vätskor/slipande rengöringsmedel. Rengör endast produkten med en lätt fuktad trasa och ett mildt rengöringsmedel.

● Avfallshantering

Förpackning:

Förpackningen består av miljövänliga material, som kan lämnas på lokala återvinningsstationer.



Beakta märkningen på förpackningsmaterialet för rätt källsortering vid avfallshantering. Dessa har markerats med förkortningar (a) och siffror (b) med följande betydelse: 1–7: plaster / 20–22: papper och kartong / 80–98: kompositmaterial.

Produkt:



Information om möjligheterna för avfallshantering av den uttjänta produkten erhåller du hos kommunen.



Symbolen med den överstrukna soptunnan visar att denna enhet omfattas av direktiv 2012/19/EU. Detta direktiv anger att du inte får kasta denna utrustning i det normala hushållsavfallet när den kasseras utan att den måste lämnas till särskilda insamlingsställen, återvinningscentraler eller specialföretag för avfallshantering.

Denna avfallshantering kostar dig ingenting.

Var rädd om miljön och säkerställ en korrekt avfallshantering.

● **Garanti**

Produkten har tillverkats enligt stränga kvalitetskrav och kontrollerats noggrant före leverans. I händelse av materialfel eller tillverkningsfel har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte på något sätt av vår garanti som anges nedan.

Garantin för den här produkten är 3 år från och med inköpsdatum. Garantitiden börjar från och med inköpsdagen. Förvara originalkvittot på en säker plats eftersom detta dokument krävs som inköpsbevis.

Alla skador eller brister som redan finns vid tidpunkten för köpet måste rapporteras omedelbart efter uppackning av produkten.

Om det uppstår ett materialfel eller ett tillverkningsfel på denna produkt inom 3 år efter köpet, kommer vi, efter eget gottfinnande, att antingen reparera eller byta ut produkten åt dig utan kostnad. Garantiperioden förlängs inte av ett beviljat garantianspråk. Det gäller även för utbytta eller reparerade delar.

Denna garanti är ogiltig om produkten har skadats eller använts eller underhållits felaktigt.

Garantin täcker material- och tillverkningsfel. Denna garanti täcker inte produktdelar som är föremål för normalt slitage och som därför anses vara slitdelar (t.ex. batterier, batteripack, slangar, bläckpatroner) och inte heller skador på ömtåliga delar, t.ex. strömbrytare eller delar av glas.

● **Handläggning av garantianspråk**

För att vi ska kunna handlägga ditt ärende snabbare, ber vi dig beakta följande anvisningar:

Ha alltid kassakvitto och artikelnummer i beredskap (IAN 483688_2410) för att bevisa köpet.

Artikelnumret står på typskylten, finns ingraverat, har tryckts på din handlednings första sida (nere till vänster) eller finns som etikett på baksidan eller undersidan.

Om funktionsfel eller andra brister uppstår bör du först vända dig till nedanstående serviceavdelning via telefon eller e-post.

När en produkt har registrerats som defekt kan du skicka in den portofritt till den serviceadress du meddelats om du bifogar inköpskvittot (kassakvitto) och en beskrivning av felet och var det uppstått.

● Service

SE

Service Sverige

Tel.: 020791808

E-Mail: owim@lidl.se

FI

Service Finland

Tel: 0800 913375

E-Mail: owim@lidl.fi



Hoiatused ja kasutatud sümbolid	Lehekülg	52
Sissejuhatus	Lehekülg	54
Sihtotstarve	Lehekülg	54
Kaubamärgi teatised	Lehekülg	55
Osade kirjeldus	Lehekülg	55
Tehnilised andmed	Lehekülg	55
Tarnekomplekt	Lehekülg	57
Ohutusälased märkused	Lehekülg	57
Enne kasutamist	Lehekülg	61
Käivitamine	Lehekülg	61
Törkeotsing	Lehekülg	61
Hoiustage, kui need ei ole kasutusel. . .	Lehekülg	62
Puhastamine ja hooldus	Lehekülg	62
Jäätmekäitlus	Lehekülg	63
Garantii	Lehekülg	64
Garantii käsitlemine	Lehekülg	65
Teenindus	Lehekülg	66

Hoiatused ja kasutatud sümbolid

Kasutusjuhendis, pakendil ja tootel on kasutatud järgmisi sümboleid ja hoiatusi.



OHT! See sümbol koos tunnussõnaga „OHT“ tähistab kõrge riskitasemega ohtu, mis võib põhjustada tõsiseid vigastusi või surma, kui seda ei väldita.



HOIATUS: See sümbol koos tunnussõnaga „HOIATUS“ tähistab keskmise riskitasemega ohtu, mis võib põhjustada tõsiseid vigastusi või surma, kui seda ei väldita.



ETTEVAATUST! See sümbol koos tunnussõnaga „ETTEVAATUST“ tähistab madala riskitasemega ohtu, mis võib põhjustada kergeid või mõõdukaid vigastusi, kui seda ei väldita.



TÄHELEPANU! See sümbol koos märgusõnaga „Tähelepanu“ viitab võimalikule varalisele kahjule.



MÄRKUS! See sümbol koos tunnussõnaga „MÄRKUS“ viitab täiendavale kasulikule teabele.

	Alalisvool/pinge
	Vahelduvvool/pinge
	Kasutage toodet ainult kuivades siseruumides.
	Ohutusklass II Tootel on topeltisolatsioon ja puudub vajadus maandusega ei ole ohutusühenduseks.
	CE-märgis näitab vastavust selle toote suhtes kohaldatavatele ELi direktiividele.
	Ohutusalane teave Kasutusjuhend

USB-KAKSIKLAADIJA

● **Sissejuhatus**

Õnnitleme teid selle uue toote ostu puhul! Olete endale saanud kõrgekvaliteedilise toote. Kasutusjuhend kuulub toote juurde. Selles on olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Enne toote kasutamist tutvuge selle kohta antud kasutus- ja ohutuse alaste juhistega. Kasutage toodet üksnes kirjeldatud viisil ja otstarbel. Toote edasiandmisel kolmandatele isikutele andke kaasa ka kõik toote dokumendid.

● **Sihtotstarve**

See USB-KAKSIKLAADIJA (edaspidi "toode") on infotehnoloogiaseade, mis on mõeldud USB-seadmete laadimiseks ja kasutamiseks, mida vaikimisi laetakse või kasutatakse USB-pordist.

Toode ei ole ette nähtud äriliseks kasutamiseks. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis on tingitud mittesihipärasest kasutamisest.

● Kaubamärgi teatised

USB® on organisatsiooni USB Implementers Forum, Inc. registreeritud kaubamärk.

TRONICu kaubamärk ja kaubanimi kuuluvad nende vastavatele omanikele.

Kõik muud nimed ja tooted on nende vastavate omanike kaubamärgid või registreeritud kaubamärgid.

● Osade kirjeldus

1 USB-port (tüüp A)

2 USB-port (tüüp C)

● Tehnilised andmed

Kirjeldus	Väärtus
Tootja nimi või kaubamärk, äriregistri number ja aadress:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, SAKSAMAA
Mudeli identifikaator:	HG13097A HG13097B
Sisendpinge vool:	100–240 V~, 1,0 A

Kirjeldus	Väärtus
Vahelduvvoolu sisendsagedus:	50/60 Hz
Väljund USB (tüüp A):	5,0 V $\equiv$,3,0 A, 15,0 W
Väljund USB (tüüp C) (PD*):	5,0 V $\equiv$,3,0 A, 15,0 W 9,0 V $\equiv$,2,22 A, 20,0 W 12,0 V $\equiv$,1,67 A, 20,0 W
PPS:	5,0 – 11,0 V $\equiv$ 2,2 – 1,8 A, 2,2 A Max., 20,0 W Max.
Koguväljund:	35,0 W USB (tüüp A ja C)
Keskmine aktiivne efektiivsus:	80,3 %
Efektiivsus madalal koormusel (10 %):	74,3 %
Energiatarve tühikäigul:	0,20 W
Kaitseklass:	II / 
Kasutustingimused:	10–35 °C, 40–85 % suhteline õhuniiskus

Kirjeldus	Väärtus
Hoiustamistemperatuur:	10–45 °C
Mõõtmed:	ligikaudu 9,5 x 3,6 x 5,6 cm
Kaal:	umbes 130 g

* Power Delivery (PD) on tipptasemel tehnoloogia, mis võimaldab äärmiselt kiiret laadimist kõikidele PD-ga ühilduvatele seadmetele, sealhulgas Apple iPhone'ile ja Samsungi Android-mobiilseadmetele.

GS-sertifikaadiga

● Tarnekomplekt

1 USB-laadija 2 USB-pordiga

1 Lühijuhend



Ohutusalased märkused

LUGEGE ENNE KASUTAMIST KASUTUSJUHEND LÄBI!
HOIDKE SEE KASUTUSJUHEND KINDLAS KOHAS ALLES!

- Kontrollige toodet nähtavate väliste kahjustuste suhtes.
Ärge kunagi kasutage kahjustatud toodet.

OHT! (VÄIKE)LASTE SURMA- JA ÕNNETUSJUHTUMITE OHT!

- Seda toodet võivad kasutada kaheksa-aastased ja vanemad lapsed ning isikud, kellel on vähenenud füüsiline, sensoorne või vaimne võimekus või puudulikud kogemused ja teadmised, kui neile on tagatud järelevalve või neid on juhendatud toote ohutuks kasutamiseks ja nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevaid ohte. Lapsed ei või tootega mängida. Lapsed ei tohi toodet puhastada ega hooldada ilma järelevalveta.
- Pakkematerjal ei ole mänguasi. Ärge kunagi jätke lapsi koos pakkematerjaliga ilma järelevalveta. Lapsed alahindavad sageli ohte. Hoidke lapsed alati pakkematerjalist eemal.
-  Sobib kasutamiseks ainult siseruumides. Ärge jätke toodet otsese päikesevalguse ega niiskuse kätte.

HOIATUS!

- Tõmmake toode äikesetormi ajal või kui seda ei kasutata pikemat aega, pistikupesast välja.
- Hoidke alati otse toitepistikust kinni, kui soovite seda pistikupesast välja tõmmata.
- Ärge kunagi puudutage toitepistikut märgade kätega, sest see võib põhjustada kas lühise või elektrilöögi.

- Kasutatav võrgupistikupesa peab olema kergesti ligipääsetav, et toitepistik oleks hädaolukorras kiiresti eemaldatav.
- Toote täielikuks vooluvõrgust lahtiühendamiseks peate eemaldama võrgupistiku pistikupesast. Toitepistik toimib eraldajana. Ooterežiimil tarbitakse vähesel määral energiat.
- Kui märkate ebatavalist müra, suitsu või sarnaseid ebakindlaid olukordi, tõmmake viivitamatult toitepistik pistikupesast välja ja ühendage kõik ühendatud seadmed lahti. Laske väljaõppinud tehnikul toodet kontrollida, enne kui seda uuesti kasutate.

HOIATUS!

- Enne selle toote kasutamist kontrollige, kas selle toote sisendpinge on identne teie kohaliku vooluvõrgu pingega.
- Enne puhastamist tõmmake toode vooluvõrgust välja.
- Ärge kunagi avage toote korpust. Sellel tootel ei ole hooldust vajavaid sisemisi detaile.
- Ärge toodet töötamise ajal katke. Selle tulemusel võib toode üle kuumeneda.

TÄHELEPANU! VARAKAHJU!

- See toode ei sisalda osi, mida kasutaja saaks hooldada.
- Ärge asetage toote peale või kõrvale põlevaid küünlaid vms lahtist tuleallikat.

- Enne iga kasutamist kontrollige toodet ja tarvikuid kahjustuste suhtes. Ärge kunagi kasutage kahjustatud toodet.
- Ärge kasutage toodet soojusallikate, näiteks radiaatorite või muude soojust tootvate seadmete läheduses.

⚠ TÄHELEPANU! Tagage järgnev:

- toode ei puutu kokku ereda kunstliku valgusega.
- vältige igasugust kokkupuudet pritsiva ja tilkuva vee ja söövitavate vedelikega ning toodet ei tohi kasutada vee läheduses. Eelkõige ei tohi toode kunagi vedelikku uputada; ärge asetage tootele või selle lähedusse mingeid vedelikuga täidetud anumaid, näiteks vaase või jooke.
- toodet ei kasutata magnetväljade vahetus läheduses (nt kõlarid).
- tootesse ei ole sattunud võõrkehi;
- toode ei puutu kokku äärmuslike temperatuurikõikumistega, kuna vastasel juhul võib sellesse koguneda kondensaat ja põhjustada lühise. Kui toode puutub kokku äärmuslike temperatuurikõikumistega, oodake (umbes 2 tundi) enne selle käivitamist, kuni see on saavutanud toatemperatuuri.
- toode ei puutu kokku liigsete löökide või vibratsiooniga.

● Enne kasutamist

- Enne kasutamist eemaldage kõik pakkematerjalid (sealhulgas foolium).
- Veenduge, et pakendi sisu on täielik ja kahjustamata!

● Käivitamine

TÄHELEPANU! VARAKAHJUSTUSE RISK

Ühendatud seadmete kogutarbimine ei tohi ületada 35 W (USB tüüp-A 15 W 1 ja USB tüüp-C 20 W 2).

- Ühendage toode korrektselt paigaldatud pistikupessa.
- Ühendage seade, mida tuleb koos tootega laadida, ühendades selle USB-pistiku väljund-USB-porti 1 (tüüp A) või väljund-USB-porti 2 (tüüp C).
- Ühendage laetud seade pärast laadimist tootest lahti, tõmmates USB-pistiku USB-pistikupesast välja.

● Törkeotsing

Mida peaksin tegema, kui välised seadmed ei saa tootest voolu?

- Kontrollige USB-kaabli (ei kuulu komplekti) ühendust väliste seadmete ja toote vahel.
- Veenduge, et välise seadme laadimispesa töötab korralikult.

Mida teha, kui seade laadib väga aeglaselt

- Kontrollige, ega te ei ole ühndanud seadet valesse USB-porti.
- Kontrollige, kas teie seade on kiirlaaditav.

● Hoiustage, kui need ei ole kasutusel.

- Hoiustage toodet kuivas kohas, kaitstuna tolmu ja otsese päikesevalguse eest.

● Puhastamine ja hooldus

- Enne puhastamist lülitage toode välja ja eemaldage kõik pistikud!
- Veenduge, et puhastamise ajal ei satuks tootesse niiskust, et vältida toote kahjustumist ja sellest tulenevaid parandusi.
- Kasutage toote puhastamiseks ainult puhast ja kuiva lappi ning ärge kunagi kasutage söövitavaid vedelikke / abrasiivseid puhastusvahendeid. Eemaldage tugev mustus kergelt niiske lapiga ja õrnatoimelise pesuvahendiga.

● Jäätmekäitlus

Pakend:

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mida saab käidelda kohalikes ringlussevõtu keskustes.



Jälgige prügi sorteerimisel pakkematerjalide tähistusi, mis koosnevad lühenditest (a) ja numbritest (b) ning nende tähendused on järgmised: 1 - 7: plastik / 20 - 22: paber ja papp / 80 - 98: liitmaterjalid.

Toode:



Küsige vana toote käitlemise võimaluste kohta oma valla- või linnavalitsusest.



Ratastel prügikonteineri läbikriipsutatud sümbol näitab, et selle toote puhul tuleb kohaldada määrust 2012/19/EÜ. See määrus sätestab, et seda toodet ei tohi pärast tema kasutusaega visata tavalise olmeprügi hulka, vaid tuleb viia spetsiaalsesse selleks ettenähtud kogumiskohta, ringlussevõtu kohta või töötlemiskeskusesse.

See jäätmekäitlus on teie jaoks tasuta.

Säästke keskkonda ja käideldge nõuetekohaselt.

● **Garantii**

Toode on valmistatud rangete kvaliteedijuhiste järgi ja seda on enne tarnimist põhjalikult kontrollitud. Materjali- või tootmisdefektide korral on teil seaduslikud õigused toote müüja suhtes. Teie seadusjärgsed õigused ei ole mingil juhul piiratud meie allpool sätestatud garantiiga.

Selle toote garantii kehtib 3 aastat alates ostukuupäevast. Garantii algab ostukuupäevaga. Hoidke müügitseki originaali kindlas kohas, kuna see dokument on vajalik ostu tõendamiseks.

Kõikidest kahjustustest või defektidest, mis esinesid juba ostmise ajal, tuleb teatada kohe pärast toote lahtipakkimist.

Kui tootel ilmneb 3 aasta jooksul alates ostukuupäevast materjali- või teostusviga, parandame või asendame selle omal valikul teie eest tasuta. Garantiiperioodi ei pikendata kinnitatud garantiinõudega. See kehtib ka asendatud ja parandatud osade kohta.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toode on kahjustatud, või kui seda on valesti kasutatud või hooldatud.

Garantii katab materjali- ja tootmisdefektid. See garantii ei laiene tooteosadele, mis on tavapäraselt kulunud ja mida seetõttu peetakse kuluvateks osadeks (nt akud, taaslaetavad akud, voolikud, värvikassetid), ega ka purunevate osade kahjustustele, nt lülitid või klaasist osad.

● Garantii käsitlemine

Selleks et teie mureküsimus saaks kiire lahenduse, järgige palun alltoodud juhiseid:

Kõikide päringute jaoks hoidke oma ostu tõendamiseks alles kassatšekk ja toote number (IAN 483688_2410).

Toote numbri leiate tüübisildilt, graveeringult, oma kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote taga- või allosas olevalt kleebiselt.

Toote toimivusvigade või muude puuduste korral võtke kõigepealt telefoni või e-posti teel ühendust alltoodud teenindusosakonnaga.

Lisades defektsele tootele ostudokumendi (kassatšeki), kirjelduse toote puuduste kohta ja andmed selle kohta, millal need ilmnesid, saate selle tasuta saata teile teadaantud teeninduse aadressile.

● Teenindus



Teenindus Eestis

Tel: 8000049117

E-posti aadress: owim@lidl.ee



Izmantotie brīdinājumi un simboli	Lpp. 68
Ievads	Lpp. 70
Paredzētā lietošana	Lpp. 70
Paziņojumi par preču zīmi	Lpp. 71
Daļu apraksts	Lpp. 71
Tehniskie dati	Lpp. 71
Komplektācijas saturs	Lpp. 73
Drošības piezīmes	Lpp. 73
Pirms lietošanas	Lpp. 77
Darba sākšana	Lpp. 77
Problēmu novēršana	Lpp. 77
Austiņu uzglabāšana neizmantošanas laikā	Lpp. 78
Tīrīšana un kopšana	Lpp. 78
Utilizācija	Lpp. 79
Garantija	Lpp. 80
Rīcība garantijas gadījumā	Lpp. 81
Serviss	Lpp. 82

Izmantotie brīdinājumi un simboli

Šajā lietošanas instrukcijā, uz iepakojuma un izstrādājuma izmantoti šādi simboli un brīdinājumi:



BĪSTAMI! Šis simbols kopā ar signālvārdu „BĪSTAMI” norāda uz augsta līmeņa riska apdraudējumu, kas nenovēršanas gadījumā var izraisīt nopietnas traumas vai nāvi.



BRĪDINĀJUMS! Šis simbols kopā ar signālvārdu „BRĪDINĀJUMS” apzīmē vidēja riska apdraudējumu, kas nenovēršanas gadījumā var izraisīt nopietnu traumu vai nāvi.



UZMANĪBU! Šis simbols kopā ar signālvārdu „UZMANĪBU” apzīmē zema riska apdraudējumu, kas nenovēršanas gadījumā var izraisīt vieglas vai vidēji smagas pakāpes traumu.



PAZIŅOJUMS! Šis simbols kopā ar signālvārdu „PAZIŅOJUMS” norāda uz potenciālu īpašuma bojājuma situāciju, kas, ja netiek novērsta, var izraisīt īpašuma bojājumus.



PIEZĪME. Šis simbols kopā ar signālvārdu „PIEZĪME” sniedz papildu noderīgu informāciju.

	Līdzstrāva/spriegums
	Mainstrāva/spriegums
	Izmantojiet produktu tikai sausās telpās.
	II drošības klase Produktam ir dubulta izolācija, un nav nepieciešams drošības savienojums ar zemējumu.
	CE atbilstības marķējums norāda, ka šis izstrādājums atbilst attiecīgajām ES direktīvām.
	Drošības informācija Lietošanas pamācība

DUBULTAIS USB LĀDĒTĀJS

● **Ievads**

Apsveicam jūs ar jaunā izstrādājuma iegādi! Jūs esat izvēlēties augstas kvalitātes izstrādājumu. Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā ietver svarīgas norādes attiecībā uz drošību, lietošanu un utilizāciju. Pirms izstrādājuma lietošanas iepazīstieties ar visiem lietošanas un drošības norādījumiem. Izmantojiet izstrādājumu tikai tā, kā aprakstīts un atbilstoši tam paredzētajam lietojumam. Ja nododat izstrādājumu citai personai, dodiet līdzī arī visu dokumentāciju.

● **Paredzētā lietošana**

Šis DUBULTAIS USB LĀDĒTĀJS (turpmāk tekstā "produkts") ir informācijas tehnoloģiju ierīce, kas paredzēta tādu USB ierīču uzlādēšanai un darbināšanai, kuras automātiski tiek uzlādētas vai darbināmas no USB pieslēgvietas.

Izstrādājums nav paredzēts komerciālai lietošanai. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies tādas izmantošanas dēļ, kas nav paredzēta norādītajam mērķim.

● Paziņojumi par preču zīmi

USB® ir „USB Implementers Forum, Inc.” reģistrēta preču zīme.

TRONIC preču zīme un tirdzniecības nosaukums ir to attiecīgo īpašnieku īpašums.

Jebkuri citi nosaukumi un produkti var būt to attiecīgo īpašnieku preču zīmes vai reģistrētas preču zīmes.

● Daļu apraksts

1 USB pieslēgvietā (A tips)

2 USB pieslēgvietā (C tips)

● Tehniskie dati

Apraksts	Vērtība
Ražotāja nosaukums vai preču zīme, komercreģistrācijas numurs un adrese:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, VĀCIJA
Modeļa identifikators:	HG13097A HG13097B
Ieejas spriegums un strāva:	100–240 V~, 1,0 A

Apraksts	Vērtība
Ievades maiņstrāvas frekvence:	50/60 Hz
Izejas USB A tips:	5,0 V $\overline{=}$, 3,0 A, 15,0 W
Izejas USB C tips (PD*):	5,0 V $\overline{=}$, 3,0 A, 15,0 W 9,0 V $\overline{=}$, 2,22 A, 20,0 W 12,0 V $\overline{=}$, 1,67 A, 20,0 W
PPS:	5,0 – 11,0 V $\overline{=}$ 2,2 – 1,8 A, 2,2 A Maks., 20,0 W Maks.
Kopējā izejas jauda:	35,0 W (USB A un C tips)
Vidējā aktīvā efektivitāte:	80,3 %
Efektivitāte zemas slodzes režīmā (10 %):	74,3 %
Enerģijas patēriņš bezslodzes režīmā:	0,20 W
Aizsardzības klase:	II / 
Darbības nosacījumi:	10 – 35 °C, 40 līdz 85 % relatīvais mitrums

Apraksts	Vērtība
Uzglabāšanas temperatūra:	10 – 45 °C
Izmēri:	apm. 9,5 x 3,6 x 5,6 cm
Svars:	apm. 130 g

* Barošanas avots (PD) ir visprogresīvākā tehnoloģija, kas nodrošina ārkārtīgi ātru uzlādi visām ar šo PD saderīgām ierīcēm, tostarp Apple iPhone un Samsung Android mobilajām ierīcēm.

GS sertificēts

● Komplektācijas saturs

1 USB lādētājs ar 2 USB pieslēgvietām

1 Īsā pamācība



Drošības piezīmes

LŪDZU, IZLASIET INSTRUKCIJU PIRMS LIETOŠANAS!
UZGLABĀJIET ŠO INSTRUKCIJU DROŠĀ VIETĀ!

- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai izstrādājumam nav bojājumu. Nekad nelietojiet bojātu izstrādājumu.

BĪSTAMI! NĀVES UN NELAIMES GADĪJUMU RISKS MAZUĻIEM UN BĒRNIEM!

- Šo izstrādājumu drīkst izmantot bērni vecumā no 8 gadiem vai personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, kā rīkoties ar izstrādājumu, ja tās uzrauga vai ir saņēmušas norādījumus par drošu izstrādājuma lietošanu, un tās izprot ar tā lietošanu saistīto apdraudējumu. Bērni nedrīkst rotaļāties ar šo izstrādājumu. Bērniem nav atļauts veikt tīrīšanas un lietotājam veicamās apkopes darbus bez uzraudzības.
- Iepakojuma materiāls nav rotaļlieta. Nekad neatstājiyet bērnus bez uzraudzības kopā ar iepakojuma materiālu. Bieži vien bērni nenovērtē briesmas. Nekad neļaujiet bērniem tuvoties iepakojuma materiāliem.
-  Piemērots lietošanai vienīgi mājsaimniecības vajadzībām. Nepakļaut produktu tiešiem saules stariem vai mitruma iedarbībai.

BRĪDINĀJUMS!

- Atvienojiet produktu no strāvas zibens negaisa laikā vai, ja tas netiek lietots ilgu laiku.
- Satveriet aiz strāvas kontaktdakšas, ja vēlaties to izvilkt no elektrotīkla kontaktligzdas.
- Nekad nepieskarieties strāvas kontaktdakšai ar mitrām rokām, jo tas var izraisīt īssavienojumu vai elektriskās strāvas triecienu.

- Izmantotajai elektrotīkla kontaktligzdai jābūt viegli pieejamai, lai avārijas gadījumā varētu ātri izvilkt strāvas kontaktdakšu.
- Lai pilnībā atvienotu produktu no strāvas avota, no strāvas kontaktligzdas ir jāizvelk strāvas kontaktdakša. Strāvas kontaktdakša kalpo kā separators. Gaidīšanas režīmā tiek patērēts neliels enerģijas daudzums.
- Ja pamanāt neparastu troksni, dūmu izdalīšanos vai tamlīdzīgu situāciju, nekavējoties izvelciet strāvas kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdas un atvienojiet visas pievienotās ierīces. Produkts pirms atkārtotas lietošanas ir jānogādā kvalificētam tehnikam uz pārbaudi.

BRĪDINĀJUMS!

- Pirms lietošanas pārbaudiet šī produkta ieejas spriegumu, lai noskaidrotu, vai tas ir identisks vietējā barošanas avota spriegumam.
- Pirms tīrīšanas atvienojiet produktu no elektrotīkla kontaktligzdas.
- Nekad neatveriet produkta korpusu. Tam nav iekšējo daļu, kurām būtu nepieciešama apkope.
- Neaizklājiet produktu tā darbības laikā. Pretējā gadījumā produkts var pārkarst.

PAZIŅOJUMS! ĪPAŠUMA BOJĀJUMA RISKS

- Šajā izstrādājumā nav nevienas daļas, kurām lietotājs var veikt apkopi.

- Nenovietojiet uz izstrādājuma vai tā tuvumā sveces vai atklātas liesmas.
- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai produktam un piederumiem nav bojājumu. Nekad nelietojiet bojātu izstrādājumu.
- Nelietojiet izstrādājumu siltuma avotu, piemēram, radiatoru vai citu siltumu izstarojošu ierīču, tuvumā!

⚠ PAPIŅOJUMS! Pārliedzinieties, vai:

- produkts netiek pakļauts spilgtai mākslīgajai gaismai;
- produkts nenonāk saskarē ar izšļakstītu un pilošu ūdeni un kodīgiem šķidrumiem, un vai produkts netiek darbināts ūdens tuvumā. Produktu nekādā gadījumā nedrīkst iegremdēt šķidrumā; tāpat uz produkta vai tā tuvumā nedrīkst novietot traukus, kas piepildīti ar šķidrumu, piemēram, vāzes vai dzērienus.
- produkts netiek izmantots magnētisko lauku (piem., skaļruņu) tiešā tuvumā;
- produktā neiekļūst svešķermeņi;
- produkts netiek pakļauts ekstremālām temperatūras svārstībām, jo pretējā gadījumā var veidoties kondensāts un elektriskais īssavienojums. Ja produkts tika pakļauts ekstremālām temperatūras svārstībām, tad pirms tā ieslēgšanas uzgaidiet (apmēram 2 stundas), kamēr tas sasniedz apkārtējās vides temperatūru.
- nepakļaujiet produktu pārmērīgam triecienam vai vibrācijai

● Pirms lietošanas

- Noņemiet visus iepakojuma materiālus (tostarp folijas).
- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai iepakojuma saturs ir pilnīgs un nav bojāts!

● Darba sākšana

PAZIŅOJUMS! ĪPAŠUMA BOJĀJUMA RISKS

Pievienoto ierīču kopējais enerģijas patēriņš nedrīkst pārsniegt 35 W (USB A tipa 15 W 1 un USB C tipa 20 W 2).

- Iespraudiet produktu atbilstošā mājsaimniecības elektrības kontaktligzdā.
- Savienojiet ar ierīci, kas jāuzlādē ar produktu, iespraužot tās USB spraudni izejas USB pieslēgvietā 1 (A tips) vai izejas USB pieslēgvietā 2 (C tips).
- Uzlādes beigās atvienojiet uzlādēto ierīci no produkta, atvienojot USB spraudni no USB ligzdas.

● Problēmu novēršana

Kā rīkoties, ja uz ārējām ierīcēm nepienāk strāva no produkta?

- Pārbaudiet USB kabeļa (komplektā nav iekļauts) savienojumu starp ārējām ierīcēm un produktu.
- Pārliedzinieties, vai ārējās ierīces uzlādes ligzda darbojas pareizi.

Kā rīkoties, ja ierīces uzlāde notiek ļoti lēnu?

- Pārbaudiet, vai ierīce nav savienota ar nepareizo USB pieslēgvietu.
- Pārbaudiet, vai jūsu ierīcei ir ātrās uzlādes iespēja.

● Austiņu uzglabāšana neizmantošanas laikā

- Uzglabāt izstrādājumu sausā vietā, projām no putekļiem un tiešiem saules stariem.

● Tīrīšana un kopšana

- Pirms tīrīšanas izslēdziet produktu un izņemiet visus spraudņus!
- Nodrošiniet, lai tīrīšanas laikā izstrādājumā neiekļūtu mitrums, lai pasargātu izstrādājumu no bojājumiem un ar to saistītiem remontdarbiem.
- Produkta tīrīšanai izmantojiet tikai tīru un sausu drānu, un nekad neizmantojiet korozīvus šķidrumus/abrazīvus tīrīšanas līdzekļus. Noturīgu netīrumu noņemšanai izmantojiet lupatiņu, kas nedaudz samitrināta saudzīgā mazgāšanas līdzeklī.

● Utilizācija

Iepakojums

Iepakojums ražots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus varat utilizēt vietējās atkritumu pārstrādes iestādēs.



Šķirojot atkritumus, ievērojiet marķējumus uz iepakojuma materiāliem, kas ir apzīmēti ar saīsinājumiem (a) un numuriem (b) ar šādu nozīmi:
1 - 7: plastmasas / 20 - 22: papīrs un kartons / 80 - 98: saistvielas.

Izstrādājums



Informāciju par nolietotā izstrādājuma utilizāciju varat saņemt savā novada vai pilsētas pašvaldībā.



Blakus attēlotais simbols ar pārsvītrotu atkritumu tvertni uz ritenīšiem norāda uz to, ka uz šo izstrādājumu attiecināmas Direktīvas 2012/19/ES prasības. Šī direktīva nosaka, ka šis izstrādājums pēc tā kalpošanas laika nedrīkst tikt utilizēts kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem, bet gan īpaši aprīkotās atkritumu nodošanas vietās, pārstrādes centros vai utilizācijas uzņēmumos.

Šāda utilizācija ir bezmaksas.

Sargiet vidi un veiciet pienācīgu utilizāciju.

● Garantija

Izstrādājums bija izgatavots atbilstoši stingrām kvalitātes vadlīnijām un pirms piegādes rūpīgi pārbaudīts. Materiālu vai ražošanas defektu gadījumā jums attiecībā pret izstrādājuma pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu zemāk minētā garantija nekādā veidā neierobežo jūsu likumīgās tiesības.

Šim izstrādājumam tiek piešķirta 3 gadu garantija, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu. Garantijas termiņš sākas ar pirkuma izdarīšanas datumu. Uzglabājiet oriģinālo pirkuma čeku drošā vietā, jo tas ir nepieciešams kā pirkuma dokumentāls pierādījums.

Par visiem bojājumiem vai trūkumiem, kas jau eksistē uz pirkuma izdarīšanas brīdi, nekavējoties jāziņo pēc izstrādājuma izpakošanas.

Ja 3 gadu laikā, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu, izstrādājumam parādīsies kāds materiālu vai ražošanas defekts, mēs pēc savas izvēles izstrādājumu salabosim vai nomainīsim bez maksas. Garantijas laiks nepagarināsies uz notikušās garantijas prasības pamata. Tas attiecas arī uz aizvietotām un salabotām daļām.

Garantija zaudē spēku, ja izstrādājums bija bojāts vai nelietpratīgi lietots vai apkopts.

Garantija sedz materiālu un ražošanas defektus. Šī garantija neattiecas ne uz izstrādājuma daļām, kas ir pakļautas normālam nolietojumam, un līdz ar to ir uzskatāmas par nolietojuma daļām (piemēram, baterijas, akumulatori, šļūtenes, kārtidži), ne uz plīstošu daļu bojājumiem, piemēram, slēdzis vai stikla daļas.

● **Rīcība garantijas gadījumā**

Lai Jūsu prasība tiktu ātrāk apstrādāta, lūdzu, ievērojiet tālāk sniegtās norādes.

Jebkādu prasību apstrādei kā pirkuma apliecinājumu, lūdzu, uzglabājiēt kases čeku un izstrādājuma numuru (IAN 483688_2410).

Izstrādājuma numurs norādīts tipa plāksnītē, gravējumā, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā, kreisajā pusē) vai kā uzlīme iepakojuma aizmugurē vai apakšā.

Ja izstrādājums darbojas kļūdaini vai tam ir citi trūkumi, lūdzu, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa daļu pa tālruni vai e-pastu.

Pēc tam izstrādājumu, kam konstatēts defekts, varat nosūtīt bez maksas uz Jums norādīto servisa adresi, pievienojot pirkuma apliecinājumu (kases čeku) un norādi par attiecīgo defektu un tā rašanās laiku.

● Serviss



Serviss Latvijā

Tālr.: 80005811

E-pasts: owim@lidl.lv



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	84
Einleitung	Seite	86
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	86
Markenrechtliche Hinweise	Seite	87
Teilebeschreibung	Seite	87
Technische Daten	Seite	87
Lieferumfang	Seite	89
Sicherheitshinweise	Seite	89
Vor der Benutzung	Seite	93
Inbetriebnahme	Seite	93
Fehlerbehebung	Seite	94
Aufbewahrung bei Nichtbenutzung	Seite	95
Reinigung und Pflege	Seite	95
Entsorgung	Seite	95
Garantie	Seite	96
Abwicklung im Garantiefall	Seite	98
Service	Seite	99

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung, auf der Verpackung sowie auf dem Produkt werden folgende Symbole und Warnhinweise verwendet:



GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „GEFAHR“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.



WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „WARNUNG“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.



VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „VORSICHT“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „ACHTUNG“ auf einen möglichen Sachschaden hin.

	HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.
	Gleichstrom / -spannung
	Wechselstrom / -spannung
	Produkt ausschließlich in trockenen Innenräumen verwenden.
	Schutzklasse II. Das Produkt hat eine doppelte Isolierung und es ist keine Sicherheitsverbindung mit einer Erdung erforderlich.
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Sicherheitshinweise Gebrauchsanweisungen

DUAL-USB-LADEGERÄT

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses DUAL-USB-LADEGERÄT (nachfolgend „Produkt“ genannt) ist ein IT-Gerät zur Aufladung und Stromversorgung von USB-Geräten, die standardmäßig über einen USB-Port aufgeladen oder mit Strom versorgt werden.

Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

● Markenrechtliche Hinweise

USB® ist eine eingetragene Marke von USB Implementers Forum, Inc.

Das TRONIC Markenzeichen und der Markennamen sind das Eigentum der jeweiligen Besitzer.

Alle anderen Namen und Produkte sind Marken oder eingetragene Marken der jeweiligen Eigentümer.

● Teilebeschreibung

1 USB-Anschluss (Typ A)

2 USB-Anschluss (Typ C)

● Technische Daten

Beschreibung	Wert
Name oder Handelsmarke des Herstellers, Handelsregister-nummer und Anschrift:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY
Modellkennung:	HG13097A HG13097B
Eingangsspannung/-strom:	100-240 V~, 1,0 A

Beschreibung	Wert
Eingangswechselstromfrequenz:	50/60 Hz
Ausgang USB-Typ-A:	5,0 V $\equiv$, 3,0 A, 15,0 W
Ausgang USB-Typ-C (PD*):	5,0 V $\equiv$, 3,0 A, 15,0 W 9,0 V $\equiv$, 2,22 A, 20,0 W 12,0 V $\equiv$, 1,67 A, 20,0 W
PPS:	5,0 – 11,0 V $\equiv$ 2,2 – 1,8 A, max. 2,2 A, max. 20,0 W
Gesamt-Ausgang:	35,0 W (USB Type A & C)
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb:	80,3 %
Effizienz bei geringer Last (10 %):	74,3 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast:	0,20 W
Schutzklasse:	II / 
Betriebsbedingungen:	10 – 35 °C , 40 bis 85 % rel. Luftfeuchte

Beschreibung	Wert
Lagertemperatur:	10 – 45 °C
Abmessungen:	ca. 9,5 x 3,6 x 5,6 cm
Gewicht:	ca. 130 g

* Power Delivery (PD) ist eine Spitzentechnologie, die ein extrem schnelles Ladeerlebnis für alle PD-kompatiblen Geräte bietet, einschließlich Apple iPhone und Samsung Android-Geräte.

GS-zertifiziert

● **Lieferumfang**

1 USB-Ladegerät mit 2 Anschlüssen

1 Kurzanleitung



Sicherheitshinweise

VOR GEBRAUCH BITTE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG
LESEN! BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG
AUFBEWAHREN!

- Kontrollieren Sie das Produkt vor der Inbetriebnahme auf Beschädigungen. Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb.

⚠ GEFAHR! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug. Lassen Sie Kinder in Anwesenheit von Verpackungsmaterial niemals unbeaufsichtigt. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder immer von Verpackungsmaterial fern.
-  Nur für den Innengebrauch geeignet. Setzen Sie das Produkt keiner direkten Sonneneinstrahlung und keiner Feuchtigkeit aus.

⚠ WARNUNG!

- Trennen Sie das Produkt während eines Gewitters oder bei längerer Nichtbenutzung vom Stromnetz.

- Um das Produkt aus der Netzsteckdose zu ziehen, fassen Sie es immer am Gehäuse an, ziehen Sie nicht am Kabel.
- Berühren Sie den Netzstecker nicht mit feuchten oder gar nassen Händen. Andernfalls bestehen Kurzschluss- und Stromschlaggefahr.
- Die verwendete Steckdose muss immer leicht zugänglich sein, damit der Netzstecker im Notfall schnell aus der Steckdose gezogen werden kann.
- Um das Netzteil vollständig von der Stromversorgung zu trennen, müssen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose entfernen. Der Netzstecker dient als Trennvorrichtung. Solange sich das USB Netzteil in einer Netzsteckdose befindet, nimmt dieses immer eine geringe Leistung auf.
- Falls Sie ungewöhnliche Geräusche, Rauch oder ähnliche Vorkommnisse bemerken, ziehen Sie das USB-Netzteil sofort aus der Netzsteckdose und trennen Sie alle angeschlossenen Geräte. Verwenden Sie das Produkt erst dann wieder, wenn es von einer qualifizierten Person geprüft wurde.

WARNUNG!

- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme des Produktes, ob die Eingangsspannung des Produktes der Spannung Ihrer örtlichen Stromversorgung entspricht.
- Vor der Reinigung vom Stromnetz trennen.

- Öffnen Sie niemals das Produktgehäuse! Im Inneren befinden sich keine Teile, die eine Wartung erfordern.
- Decken Sie das Produkt bei Betrieb nicht ab. Andernfalls könnte das Produkt überhitzen.

⚠ ACHTUNG! GEFAHR VON SACHSCHÄDEN

- Dieses Produkt enthält keine vom Verbraucher austauschbare Teile.
- Stellen Sie keine brennenden Kerzen oder anderen offenen Flammen auf oder in die Nähe des Produktes!
- Prüfen Sie das Produkt und das Zubehör vor jeder Benutzung auf Schäden. Verwenden Sie keinesfalls ein beschädigtes Produkt.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen, z. B. Heizkörpern oder anderen Geräte, die Wärme abgeben!

⚠ ACHTUNG! Stellen Sie sicher, dass:

- das Produkt keiner starken künstlichen Beleuchtung ausgesetzt wird.
- jeglicher Kontakt mit Spritz- oder Tropfwasser und korrosiven Flüssigkeiten vermieden und dass das Produkt nicht in der Nähe von Wasser betrieben wird, insbesondere sollte das Produkt niemals in Flüssigkeit getaucht werden; stellen Sie niemals mit Flüssigkeit gefüllte Gefäße, wie z. B. Vasen oder Getränke, auf das Produkt oder in die Nähe des Produktes.

- das Produkt nicht in der Nähe von Magnetfeldern (z. B. Lautsprechern) benutzt wird.
- keine Fremdkörper in das Gehäuse gelangen.
- das Produkt zu keiner Zeit extremen Temperaturschwankungen unterliegt, da dies zu Kondensation und elektrischen Kurzschlüssen führen könnte. Sollte das Produkt jedoch extremen Temperaturschwankungen ausgesetzt worden sein, warten Sie (ca. 2 Stunden), bis das Produkt die Umgebungstemperatur erreicht hat, bevor Sie es wieder benutzen.
- das Produkt zu keiner Zeit extremen Stößen oder Vibrationen ausgesetzt wird.

● **Vor der Benutzung**

- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien (einschließlich Folien).
- Prüfen Sie vor der Benutzung, ob alle Artikel enthalten und unbeschädigt sind!

● **Inbetriebnahme**

⚠ ACHTUNG! RISIKO VON SACHSCHÄDEN Der Gesamtleistungsaufnahme der verbundenen Geräte darf 35 W nicht überschreiten (USB-Typ-A 15 W 1 und USB-Typ-C 20 W 2).

- Schließen Sie das Produkt an eine sachgemäß installierte Steckdose an.
- Verbinden Sie das aufzuladende Gerät mit dem Produkt, indem Sie den USB-Stecker an USB-Anschluss **1** (Typ A) oder USB-Anschluss **2** (Typ C) anschließen.
- Wenn Sie das USB-Netzteil nicht mehr benötigen, entfernen Sie alle USB-Stecker von den USB-Anschlüssen und ziehen Sie anschließend das USB-Netzteil aus der Netzsteckdose.

● **Fehlerbehebung**

Was soll ich tun, wenn externe Geräte keinen Strom vom Produkt beziehen?

- Prüfen Sie den Anschluss des USB-Kabels (nicht mitgeliefert) zwischen den externen Geräten und dem Produkt.
- Stellen Sie sicher, dass der Ladeanschluss des externen Gerätes richtig funktioniert.

Was soll ich tun, wenn das Gerät nur sehr langsam lädt?

- Prüfen Sie, ob Sie das Gerät an den falschen USB-Port angeschlossen haben.
- Prüfen Sie, ob Ihr Gerät Schnellladung unterstützt.

● **Aufbewahrung bei Nichtbenutzung**

- Bewahren Sie das Produkt in einer trockenen Umgebung, geschützt vor Staub und direkter Sonnenbestrahlung auf.

● **Reinigung und Pflege**

- Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung und entfernen Sie vor der Reinigung alle Stecker.
- Achten Sie darauf, dass beim Reinigen keine Feuchtigkeit in das Produkt gelangt; andernfalls könnte das Produkt beschädigt werden.
- Benutzen Sie nur ein sauberes, trockenes Tuch zum Reinigen des Produktes und niemals ätzende Flüssigkeiten / scheuernde Reinigungsmittel.

● **Entsorgung**

Verpackung:

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Produkt der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Produkt am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie

den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 483688_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

